Организация Объединенных Наций A/59/15 (Part V)

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 October 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Доклад Совета по торговле и развитию о работе его пятьдесят первой сессии*

Женева, 4–15 октября 2004 года

* Настоящий документ является предварительным вариантом доклада Совета по торговле и развитию о работе его пятьдесят первой сессии, состоявшейся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 4–15 октября 2004 года. В окончательном виде он будет опубликован вместе с докладами о работе тридцать третьей-тридцать пятой исполнительных сессий и двадцать первой специальной сессии Совета в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 15* (A/59/15).

04-57559 (R) 281004 281004

Содержание

Глава		*Стр.*
	Введение	4
I.	Решения Совета по торговле и развитию по основным пунктам повестки дня	4
	A. Обзор хода осуществления программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов	4
	Согласованные выводы 479 (LI)	4
	B. Экономическое развитие в Африке: вопросы, касающиеся степени приемлемости африканского долга	5
	Согласованные выводы 480 (LI)	5
	C. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования	7
	Решение 481 (LI)	7
	D. Другие решения, принятые Советом	8
II.	Резюме обсуждений, проведенных Советом по основным пунктам повестки дня	10
	A. Сегмент высокого уровня: работа по итогам ЮНКТАД XI: последние изменения в международных экономических отношениях	10
	B. Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: согласованность политики, стратегии развития и интеграция в мировую экономику	15
	C. Обзор тенденций и вопросов в рамках программы работы после Конференции в Дохе, представляющих особый интерес для развивающихся стран	20
	D. Деятельность в области технического сотрудничества: Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу	25
III.	Процедурные, институциональные, организационные, административные и смежные вопросы	34
	A. Открытие сессии	34
	B. Выборы должностных лиц (Пункт 1(a) повестки дня)	34
	C. Утверждение повестки дня и организация работы сессии (Пункт 1(b) повестки дня)	35
	D. Утверждение доклада о проверке полномочий (Пункт 1(c) повестки дня)	36
	E. Предварительная повестка дня пятьдесят второй сессии Совета (Пункт 1(d) повестки дня)	36
	F. Назначение членов Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, на 2005 год (Пункт 11(a) повестки дня)	36
	G. Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета (Пункт 11(c) повестки дня)	36
	H. Рассмотрение расписания совещаний (Пункт 11(d) повестки дня)	37

I. Членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам на 2005 год (Пункт 11(e) повестки дня) 37

J. Административные и финансовые последствия решений Совета (Пункт 11(f) повестки дня) 37

K. Утверждение доклада (Пункт 12 повестки дня) 37

Приложение I

Повестка дня пятьдесят первой сессии Совета по торговле и развитию 38

Введение

i) Пятьдесят первая сессия Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве 4–15 октября 2003 года. В ходе сессии Совет провел восемь пленарных заседаний — 956–963-е заседания.

ii) Настоящий доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций был подготовлен в соответствии с руководящими положениями, утвержденными Советом в приложении к его решению 302 (XXIX) от 21 сентября 1984 года. В докладе отражены соответствующие решения Совета по основным пунктам его повестки дня (раздел I), резюме обсуждений некоторых пунктов (раздел II), а также решения по процедурным, институциональным, организационным и административным вопросам (раздел III).

iii) В томе II доклада Совета о работе его пятьдесят первой сессии, который впоследствии выйдет под условным обозначением TD/B/51/8 (Vol. II), будут отражены заявления, сделанные в ходе сессии по различным пунктам повестки дня.

I. Решения Совета по торговле и развитию по основным пунктам повестки дня

A. Обзор хода осуществления программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

Согласованные выводы 479 (LI)

Совет по торговле и развитию,

рассмотрев «Доклад о наименее развитых странах 2004 года: Увязка международной торговли с сокращением масштабов нищеты» в рамках своего ежегодного обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* усилия, предпринятые секретариатом ЮНКТАД для дальнейшего изучения на основе своих исследований и анализа политики сложных взаимосвязей между торговлей и сокращением масштабов нищеты и выработки понимания правильного сочетания национальной и глобальной политики, необходимого для того, чтобы вывести наименее развитые страны на путь устойчивого экономического роста и развития;

2. *признает* колоссальные вызовы развития и сокращения масштабов нищеты, с которыми сталкиваются НРС, требующие особых национальных и международных усилий для того, чтобы решать глубоко укоренившиеся проблемы слаборазвитости и массовой нищеты; такие усилия должны основываться на комплексной политике и стратегиях, нацеленных на превращение международной торговли в более эффективный локомотив развития и инструмент сокращения масштабов нищеты. В первую очередь это касается НРС;

3. *с обеспокоенностью отмечает* отсутствие прогресса в НРС в деле достижения международных целей развития, включая цели, содержащиеся в

Декларации тысячелетия, и цели Программы действий для НРС. Нищета остается в НРС массовым явлением, несмотря на масштабный и глубокий процесс либерализации торговли и экономических реформ, проведенных в этих странах, прежде всего в контексте программ структурной перестройки, с 80-х годов;

4. *подчеркивает* безотлагательную необходимость стратегий развития, отвечающих потребностям НРС в области развития. Такие стратегии могли бы включать облегчение бремени задолженности, наращивание официальной помощи развитию, расширение инвестиционных потоков, улучшение доступа к рынкам и более благоприятный международный торговый режим, а также благоприятные внутренние макроэкономические рамки, чтобы заставить международную торговлю работать на дело сокращения масштабов нищеты в НРС;

5. *подчеркивает* абсолютную необходимость формирования потенциала в НРС, прежде всего в области торговли, и *приветствует* вклад партнеров по развитию, увеличивших финансовую поддержку, чтобы дать ЮНКТАД возможность увеличить в пределах своих мандатов свой вклад в осуществление обновленной Комплексной платформы для оказания технической помощи в вопросах торговли в растущем числе стран - получателей помощи;

6. *рекомендует*, для того чтобы Специальная программа по проблемам наименее развитых стран, малых островных развивающихся стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита имела возможность в полной мере осуществлять эффективным образом возложенные на нее задачи, уделять должное внимание итогам ЮНКТАД XI при распределении ресурсов для этой Программы на двухгодичный период 2006–2007 годов.

963-е пленарное заседание
15 октября 2004 года

B. Экономическое развитие в Африке: вопросы, касающиеся степени приемлемости африканского долга

Согласованные выводы 480 (LI)

Совет по торговле и развитию

1. *приветствует* доклад секретариата ЮНКТАД «Экономическое развитие в Африке: приемлемость долга: оазис или мираж?» в качестве вклада в обсуждение вопроса о приемлемости долга;

2. *подчеркивает*, что долговое бремя и долговой навес континента представляют собой препятствие для инвестиций и ухудшают перспективы экономического роста и искоренения бедности и, таким образом, требуют срочных действий по выработке долговременного решения, необходимого для того, чтобы Африка смогла добиться прогресса в достижении международных целей развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия;

3. *признает* расширенную Инициативу для бедных стран с высокой задолженностью (БСВЗ) шагом вперед по сравнению с первоначальной схемой и *приветствует* продление срока реализации Инициативы для БСВЗ до конца

декабря 2006 года, а также другие международные действия по долговым проблемам в интересах развивающихся стран;

4. *с озабоченностью отмечает*, что африканские БСВЗ по-прежнему сталкиваются с огромными проблемами, включая большие масштабы нищеты, о чем свидетельствуют социально-экономические показатели и большая распространенность, в частности, ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза. Значительное число африканских БСВЗ по-прежнему сталкиваются с серьезными трудностями в выполнении своих обязательств по обслуживанию внешнего долга, а несколько из них вновь нарастили неприемлемо высокий долг уже после того, как они вышли из группы стран, охватываемых Инициативой для БСВЗ;

5. *подчеркивает*, что приемлемость долга зависит от широкого круга параметров и поэтому анализ приемлемости долга должен включать целый комплекс параметров, включая факторы, отражающие страновую специфику, равно как и факторы уязвимости; и *считает*, что это требует внимания международного сообщества. В этой связи высказывались пожелания о возможной полезности независимой группы экспертов;

6. *с большой обеспокоенностью отмечает*, что в некоторых случаях прогресс в реализации Инициативы был медленным. Финансирование не всегда соответствовало оцениваемым совокупным затратам на облегчение бремени задолженности. Такое положение дел, к тому же с учетом нынешних темпов экономического роста, усугубляет серьезные проблемы, с которыми сталкиваются многие африканские страны в достижении международно согласованных целей развития, в том числе целей, содержащихся в Декларации тысячелетия, к любому сроку около 2015 года. В этой связи подчеркивалась важность промежуточного облегчения долгового бремени;

7. *отмечает*, что значительное большинство из 11 стран, по которым еще не вынесено решение, — это конфликтные и постконфликтные африканские страны, сталкивающиеся с особыми проблемами в получении доступа к облегчению бремени задолженности БСВЗ. В числе этих проблем — необходимость значительных ресурсов для восстановления и реконструкции инфраструктуры, возвращения и переселения беженцев и расчистки крупной задолженности перед многосторонними финансовыми учреждениями (МФУ);

8. *приветствует* усилия стран-доноров и МФУ по рассмотрению новых путей обеспечения приемлемости долга, включая изыскание дополнительного финансирования для облегчения бремени задолженности и *призывает* продолжить усилия по реальному решению проблемы многостороннего и двустороннего долга. Особо были отмечены недавнее заявление правительства Соединенного Королевства о том, что оно выплатит 10 процентов сумм по обслуживанию долга, отвечающих определенным критериям бедных стран, а также другие новаторские предложения;

9. *признает*, что даже существенное списание части долга должно сопровождаться дополнительным притоком средств из всех источников, включая официальную помощь в целях развития (ОПР) и прямые иностранные инвестиции, и что облегчение бремени задолженности должно рассматриваться в контексте политики развития в целом, включая обязательства, принятые в целях выполнения международно согласованных целей развития, таких, как цели,

содержащиеся в Декларации тысячелетия; и *подчеркивает*, что облегчение бремени задолженности БСВЗ не должно быть заменой двусторонних потоков ОПР;

10. *приветствует* создание африканского механизма коллегиального обзора в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) для содействия рациональному управлению, включая создание систем осмотрительного управления долгом;

11. *принимает к сведению* новаторские пути генерирования дополнительного притока ресурсов для развития в целях увеличения официальных источников финансирования;

12. *подчеркивает* совместную ответственность как кредиторов, так и должников за предотвращение и урегулирование ситуаций неприемлемого долга и важность направления ресурсов, высвобождающихся благодаря облегчению бремени задолженности, на осуществление деятельности, нацеленной на повышение и поддержание темпов экономического роста и развития, согласующихся с достижением международных целей развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия; и *подчеркивает*, что для того, чтобы развивающиеся страны могли достичь своих целей развития, будет важно учитывать необходимость надлежащего баланса между национальными приоритетами развития и международными нормами и обязательствами;

13. *подчеркивает*, что проблема долгосрочной приемлемости в странах со средним доходом по-прежнему вызывает озабоченность, и отметил новый «эвианский подход» Парижского клуба к задолженности стран, не относящихся к числу БСВЗ;

14. *соглашается* с тем, что в пределах своего мандата ЮНКТАД следует и далее обеспечивать анализ и политические консультации по вопросам развития в Африке и поддерживать африканские страны в их усилиях по осуществлению программ НЕПАД, а также по достижению международных целей развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия.

963-е пленарное заседание
15 октября 2004 года

C. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования

Решение 481 (LI)

Совет по торговле и развитию,

1. *с признательностью принимает к сведению* информацию, представленную в докладе об обзоре деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества (TD/B/WP/172 и Add.1 и 2) и *просит* секретариат продолжить улучшение представления информации о распределении взносов в целевые фонды по различным регионам и тематическим областям;

2. *принимает к сведению* информацию, представленную секретариатом об осуществлении новой стратегии технического сотрудничества, принятой

Советом по торговле и развитию на его пятидесятой сессии в октябре 2003 года (решение 478 (L));

3. *выражает признательность* двусторонним и многосторонним донорам за их взносы в целевые взносы ЮНКТАД и *предлагает* им и впредь вносить эти взносы, с тем чтобы ЮНКТАД могла удовлетворять растущие потребности в техническом сотрудничестве;

4. *заявляет* о необходимости обеспечить более справедливое распределение ресурсов среди регионов развивающихся стран в рамках общей деятельности по линии технического сотрудничества;

5. несмотря на некоторое повышение в последнее время эффективности деятельности по линии технического сотрудничества в интересах НРС, что отвечает положениям пункта 5 приложения к решению 478 (L), *настоятельно призывает* доноров и секретариат продолжить свои усилия, опираясь на соответствующие выводы ЮНКТАД XI;

6. *вновь подтверждает важность* дальнейшего осуществления стратегии технического сотрудничества в целях укрепления деятельности по линии технического сотрудничества ЮНКТАД в соответствии с решением 478 (L) и Сан-Паульским консенсусом;

7. *принимает к сведению* выводы и рекомендации секретариата, содержащиеся в документе TD/B/WP/172;

8. *просит* секретариат в сотрудничестве с донорами и бенефициарами продолжать пропаганду положений стратегии технического сотрудничества, а также распространять информацию, касающуюся оперативной деятельности и инструментария ЮНКТАД;

9. *просит* секретариат рассмотреть возможные последствия ЮНКТАД XI для новой стратегии в области технического сотрудничества;

10. *принимает к сведению* сотрудничество между ЮНКТАД и другими международными и региональными организациями, а также партнерами по развитию, включая частный сектор и гражданское общество, по линии ряда мероприятий ЮНКТАД в области технического сотрудничества и *просит* секретариат продолжить свои усилия в этой связи в соответствии с пунктом 11 Сан-Паульского консенсуса.

961-е пленарное заседание
14 октября 2004 года

D. Другие решения, принятые Советом

Вклад ЮНКТАД в рамках ее мандата в осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведение обзора прогресса, достигнутого в их осуществлении, в контексте соответствующих пунктов своей повестки дня

1. На своем 961-м пленарном заседании 14 октября 2004 года Совет принял к сведению доклад секретариата по данному пункту повестки дня (TD/B/51/5).

Доклад Председателя Совета по торговле и развитию о его участии в совещании высокого уровня ЭКОСОС с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией

2. На том же заседании Совет принял к сведению доклад Председателя Совета. (Заявления по этому пункту повестки дня см. том II настоящего доклада.)

Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу

3. На своем 957-м пленарном заседании 6 октября 2004 года Совет принял к сведению доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу (TD/B/51/2 и Corr.1) и заявления делегаций. В соответствии с решением 47/445 Генеральной Ассамблеи было решено включить отчет о ходе обсуждения данного пункта повестки дня в доклад Совета Генеральной Ассамблее о работе его пятьдесят первой сессии.

Доклад о партнерских проектах, реализуемых по итогам ЮНКТАД XI

4. На своем 961-м пленарном заседании 14 октября 2004 года Совет принял к сведению доклад секретариата по данному пункту повестки дня (TD/B/51/CRP.3).

Слушания с участием гражданского общества в соответствии с пунктом 117 Сан-Паульского консенсуса

5. На своем 962-м пленарном заседании 15 октября 2004 года Совет принял к сведению резюме Председателя о ходе обсуждения данного пункта повестки дня (TD/B/51/L.3).

Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее сорок третьей сессии, 13–17 сентября 2004 года

6. На том же заседании Совет принял к сведению доклад Рабочей группы о работе ее сорок третьей сессии (TD/B/WP/176) и одобрил следующие согласованные выводы Рабочей группы: «Рассмотрение программы работы ЮНКТАД на двухгодичный период 2004–2005 годов в свете итогов одиннадцатой сессии Конференции», «Последующая деятельность по результатам оценки программы ЮНКТАД в области торговли, окружающей среды и развития» и «План проведения оценок».

Прогрессивное развитие права международной торговли: тридцать седьмой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

7. На своем 962-м пленарном заседании 15 октября 2004 года Совет принял к сведению доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее тридцать седьмой сессии, проходившей в Нью-Йорке 14–25 июня 2004 года (A/59/17).

Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее тридцать седьмой сессии (Женева, 26–30 апреля 2004 года)

8. На своем 961-м пленарном заседании 14 октября 2004 года Совет принял к сведению доклад Объединенной консультативной группы о работе ее тридцать седьмой сессии (ITC/AG(XXXVII)/200).

Доклад Председателя Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, об организации секретариатом в 2003–2004 годах учебных курсов и их результатах

9. На своем 961-м пленарном заседании 14 октября 2004 года Совет принял к сведению доклад Председателя по данному пункту повестки дня. (Заявления по этому пункту повестки дня см. том II настоящего доклада).

II. Резюме обсуждений, проведенных Советом по основным пунктам повестки дня

A. Сегмент высокого уровня: работа по итогам ЮНКТАД XI: последние изменения в международных экономических отношениях

Резюме Председателя[1]

1. Исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД вынес на рассмотрение справочные записки, подготовленные секретариатом (TD/404 и TD/B/51/6), и представил всеобъемлющий обзор этапов эволюции роли Юга в мировой экономике и международной торговле, существующих возможностей и проблем развивающихся стран в контексте эволюции новой географии торговли, а также стратегий и политики укрепления торговли, экономического сотрудничества и интеграции Юг-Юг.

Тенденции и их последствия

2. Тенденция формирования новой географии торговли является отрадным явлением и порождает чувство оптимизма в отношении роли развивающихся стран в международной торговле. Совершенно очевидно, что долгосрочная тенденция сводится к увеличению доли развивающихся стран в мировой торговле и инвестиционной деятельности, и в рамках этого процесса доля компонента Юг-Юг продолжает увеличиваться. Налицо три ключевых взаимосвязанных фактора и тенденции, которые определяют новую географию торговли: возрастающая роль и значимость развивающихся стран и, следовательно, их развития как движущей силы торговли и роста; достижение критической массы и динамичного роста в торговле и в экономическом сотрудничестве Юг-Юг; и изменение контекста взаимозависимости и условий взаимодействия в отно-

[1] Включено в доклад Совета Генеральной Ассамблее решением Совета на его заключительном (963-м) пленарном заседании.

шениях Север-Юг, а также в экономических отношения Юга со странами с переходной экономикой.

3. Вместе с тем необходимо проявлять должную осмотрительность в использовании концепции новой географии торговли и избегать нереалистичных ожиданий в отношении ее возможностей и влияния. Хотя эти тенденции, выявленные в докладах секретариата, сами по себе довольно основательны и помогают определить основной путь движения развивающихся стран и регионов, важно помнить о том, что многие развивающиеся страны, особенно африканские страны и НРС, как представляется, не вносят значительного вклада в эту позитивную тенденцию, а некоторые даже теряют свою долю на рынках; сохраняются проблемы нищеты и маргинализации, особенно за пределами полюсов роста.

4. В этой связи был выдвинут тезис о том, что еще не пришло время переписывать учебники по географии международной торговли. При проведении в будущем анализа возможностей и проблем необходимо будет принимать во внимание различия в показателях стран в самом блоке Юга. Требуются системные усилия, в том числе со стороны развитых стран и тех развивающихся стран, которые играют ведущую роль в динамичном развитии торговли и инвестиционной деятельности Юга, для распространения успешного опыта в отстающих странах, особенно в африканских странах, НРС и малых островных развивающихся государствах. Особого внимания заслуживают специфические интересы стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита. Следует разработать стратегии, призванные обеспечить сохранение динамизма, проявляющегося в ряде стран Юга, и его позитивный эффект мультипликации во всех развивающихся странах.

Торговля Юг-Юг в контексте новой географии торговли

5. Движущей силой роста торговли Юг-Юг является, в частности, Восточная Азия — первоначально страны АСЕАН, а позднее и Китай, чья активно растущая внутренняя экономика активно привлекает импорт как из развивающихся, так и развитых стран. Высокий уровень спроса в Китае приводит также к повышению цен на многие сырьевые товары и позволяет другим развивающимся странам воспользоваться колоссальными новыми экспортными возможностями. Две трети торговли Юг-Юг приходится на Азию. В других регионах — в Латинской Америке или Африке — переориентировать более «традиционную» схему торговли Север-Юг оказалось труднее.

6. Тем не менее региональные интеграционные процессы набирают обороты и в этих регионах. Например, в Латинской Америке, которая имеет богатую историю плодотворного регионального и субрегионального сотрудничества, в настоящее время продолжают разрабатываться региональные интеграционные механизмы, которые совместимы с принципом «открытого регионализма». Результаты представляются обнадеживающими, и региональные и субрегиональные торговые отношения в настоящее время охватывают значительный спектр экспорта продукции обрабатывающей промышленности. Африканский регион ведет дело к созданию таких интеграционных механизмов, как внутренние общие рынки, которые открывают уникальную возможность для углубления торговли Юг-Юг на региональной и субрегиональной основе.

Возможные варианты политики для расширения торговли Юг-Юг

7. Реальная задача, стоящая перед развивающимися странами, заключается в определении и рассмотрении более осуществимых предложений по сотрудничеству Юг-Юг. Главная ответственность за расширение торговли и инвестиционной деятельности Юг-Юг лежит на отдельных развивающихся странах. Им необходимо принять на вооружение и реализовать оптимальный комплекс мер политики для стимулирования ориентированного на экспорт роста, привлечения и удержания инвестиций (как внутренних, так и иностранных) и для поощрения собственной более глубокой интеграции в международную торговую систему. Что касается торговой политики, то здесь налицо необходимость найти золотую середину, с тем чтобы обеспечить поступательную и управляемую либерализацию, которая создала бы более значительные стимулы для повышения конкурентоспособности отечественных фирм без ущерба для права каких-либо правительств регулировать экономическую деятельность. Важную роль в стимулировании торговли и сотрудничества Юг-Юг играют также малые предприятия.

8. В деле стимулирования торговли Юг-Юг перед развивающимися странами открыты несколько путей, таких, как меры по снижению их собственных уровней пограничной защиты, включая предоставление торговых преференций другим развивающимся странами, будь то в одностороннем порядке или в рамках согласованных в ходе переговоров схем (таких, как ГСТП); предоставление особых торговых преференций НРС; а также осуществление региональной либерализации в рамках региональных торговых соглашений (РТС), заключенных между развивающимися странами или между развитыми и развивающимися странами.

9. РТС Юг-Юг обеспечивают также правительствам возможность вырабатывать решения правовых, регулятивных и «внутригранычных» проблем, которые возникают и в многостороннем контексте (например, безопасность товаров и санитарные стандарты, другие нетарифные меры, а также барьеры на пути проникновения на рынки). Еще один путь открывается в плоскости многосторонней либерализации на базе режима НБН в части товаров, представляющих взаимный интерес в контексте текущих переговоров Дохинского раунда.

10. Кроме того, в дополнение к торговле больше места в экономическом сотрудничестве Юг-Юг должно быть отведено расширению инвестиционных потоков, учитывая при этом, что большинство развивающихся стран не являются экспортерами капитала. В то же время, поскольку в прямых иностранных инвестициях ощущается нехватка и они сконцентрированы в небольшой группе развивающихся стран, необходимо разработать стратегии развития, опирающиеся на внутренние или региональные сбережения и инвестиции.

11. Еще одна область возможного сотрудничества Юг-Юг связана с обеспечением взаимодополняемости за счет согласования национальных законов и нормативно-правовых баз, в том числе по корпоративным вопросам и политике в области конкуренции. У развивающихся стран имеются также все возможности получить выигрыш от многосторонних переговоров по упрощению процедур торговли в рамках Дохинского раунда при условии мобилизации для них необходимых ресурсов в целях покрытия соответствующих издержек.

12. Необходимо также укрепить межрегиональное сотрудничество Юг-Юг и сформировать или активизировать стратегические партнерские альянсы развивающихся стран. Важную роль призваны сыграть также международные учреждения, занимающиеся вопросами торговли, финансов и развития, в том числе в качестве источников финансирования развития, технической помощи и поддержки укрепления потенциала. Они могли бы обеспечить адресный характер своей политики и подходов для поддержки сотрудничества Юг-Юг.

13. Повышение в последнее время цен на нефть и колоссальный всплеск спроса на энергоносители со стороны Юга способствовали усилению взаимозависимости между развивающимися странами. Для обеспечения устойчивости и качества роста и развития на Юге управление этим процессом углубления взаимозависимости требует расширения сотрудничества между развивающимися странами.

Дополнительные меры Севера для поощрения торговли Юг-Юг

14. Торговля Юг-Юг должна рассматриваться в контексте усиления взаимозависимости между Севером и Югом и должна подкрепляться дополнительными мерами со стороны партнеров из числа развитых стран. Было отмечено, что торговые барьеры и некоторые деформирующие торговлю и антиконкурентные виды практики мешают торговле Юг-Юг. Некоторые участники выразили мнение о том, что развитые страны могли бы реализовать немало мер и стратегий для укрепления торговли Юг-Юг, наращивания производственно-сбытового потенциала и диверсификации экономики развивающихся стран, а также для расширения инвестиционных потоков и передачи технологии развивающимся странам.

15. Ввиду растущей значимости Юга в качестве важного источника роста и динамизма мировой экономики и международной торговли некоторые участники высказали мысль о том, что в кровных интересах Севера придать больший вес интересам развивающихся стран в сфере торговли и развития в своей национальной политике и при ее координации.

Официальная помощь в целях развития

16. Позитивным моментом в последнее время является тенденция к увеличению потоков официальной помощи в целях развития (ОПР). В последние два-три года объем глобальной ОПР увеличился, хотя такое увеличение не будет достаточным для достижения целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Потоки ОПР способны содействовать укреплению производственно-сбытового потенциала и в повышении конкурентоспособности, тем самым помогая перенять передовой опыт в отстающих странах, а также в процессе их более глубокой интеграции в мировую торговую систему.

Пространство для маневра в политике

17. Итоговые документы Сан-Паульской конференции содержат прагматичное, сбалансированное толкование концепции пространства для маневра в политике в контексте применения различных мер политики на основе конкретного опыта, показывающего, что срабатывает в той или иной стране, а что не срабатывает. Необходимость в разнообразии при разработке национальных стратегий развития имеет особенно важное значение, поскольку это позволяет

странам с различными изначальными условиями и уровнями развития эффективно решать задачи обеспечения устойчивого экономического роста и развития в стремительно меняющейся глобальной экономике.

Корпоративная ответственность

18. С годами транснациональные корпорации выдвинулись на первый план в качестве ключевых игроков в глобальных экономической и торговой системах, и они оказывают влияние на темпы и качество процесса развития развивающихся стран. В то же время они сами оказались в большом выигрыше от этой трансформации. Многие выступавшие отметили важное значение того, чтобы корпорации выполняли свои соответствующие обязательства в области развития не только по условиям писаных соглашений, но и в более широком социальном и гуманитарном контексте. Уже есть примеры добровольных рамочных договоренностей на этот счет, такие, как Глобальный договор ООН и Глобальные принципы Салливана, касающиеся корпоративной социальной ответственности. Вместе с тем было выражено мнение о том, что в этих договоренностях имеются определенные пробелы, которые необходимо заполнить. Важно также обеспечить, чтобы стандарты и требования, применяемые в странах базирования, не служили факторами, препятствующими размещению филиалов ТНК в развивающихся странах или использованию ТНК механизмов подрядных соглашений с этими странами.

Вопросы, связанные с безопасностью, и торговля развивающихся стран

19. Терроризм привел к росту обеспокоенности по поводу безопасности, и была высказана определенная озабоченность в связи с тем, что меры безопасности ограничивают способность развивающихся стран вести торговлю товарами и услугами.

Роль ЮНКТАД

20. Были признаны важное значение и практическая ценность предметной работы ЮНКТАД в деле анализа и толкования тенденции формирования новой географии торговли с точки зрения процесса развития. В высококачественных докладах, подготовленных секретариатом ЮНКТАД по этому пункту повестки дня (TD/404 и TD/B/51/6), нашли отражение свежий анализ и перспективный подход, а также практические стратегии. При продолжении исследовательско-аналитической работы по этому вопросу ЮНКТАД было рекомендовано дезагрегировать анализ с точки зрения различий в показателях развивающихся стран и дополнительно проработать стратегические подходы к наращиванию торговли Юг-Юг в общем контексте новой географии торговли. Одна из задач анализа будет заключаться в определении того, являются ли нынешние тенденции предвестником решительного или качественного изменения в экономическом положении Юга. В этой работе должно найти отражение участие развивающихся стран в динамичных и новых секторах.

21. Была высказана мысль о том, что ЮНКТАД следует обратить внимание на влияние растущего числа соглашений о свободной торговле, содержащих инвестиционные компоненты, и изучить воздействие многообразия таких соглашений на инвестиционные потоки из стран Севера в страны Юга. Кроме того, ожидается, что ЮНКТАД, играющая роль координационного центра по во-

просам развития, торговли и инвестиций в системе ООН, внесет вклад в укрепление доверия между развитыми и развивающими странами и будет играть подкрепляющую роль, особенно в вопросах технической помощи, прежде всего в области сотрудничества Юг-Юг. При этом ЮНКТАД следует тесно сотрудничать с другими соответствующими международными организациями, включая региональные комиссии ООН, и с организациями Юга.

Участники

22. Совет рассмотрел пункт 2 повестки дня в рамках своего сегмента высокого уровня 5 октября 2004 года. Прения проходили в формате трех интерактивных заседаний при активном участии ряда представителей высокого уровня и основных докладчиков, в число которых входили: Его Превосходительство достопочтенный Арджуна Ранатунга, заместитель министра промышленности, туризма и развития инвестиций (Шри-Ланка); Его Превосходительство доктор Зияд Бахаа Элдин, председатель Генерального инвестиционного управления (Египет); Его Превосходительство г-н Родольфо Северино, советник президента по вопросам торговли и развития, Департамент по иностранным делам (Филиппины); г-н Ричард У. Бехренд, директор Управления по экономическим вопросам и вопросам развития, Бюро по делам международных организаций, Государственный департамент (Соединенные Штаты Америки); посол Самюэль Амеу (Бенин); посол Карло Троян (Европейская комиссия); посол Хардип Сингх Пури (Индия); посол Сотаро Осима (Япония); посол Гьян Чандра Ачария (Непал); посол Петер Балаш (Венгрия); посол Рансфорд Смит (Ямайка); посол Джозеф Аялогу (Нигерия); посол Элисабет Астете (Перу); г-жа Вирджиния Крам-Мартос (Европейская экономическая комиссия); и г-н Мартил Кор (организация «Сеть стран третьего мира»).

B. Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: согласованность политики, стратегии развития и интеграция в мировую экономику

Резюме Председателя[2]

1. В ходе дискуссии были рассмотрены нынешние тенденции и перспективы в мировой экономике и особенно ситуация в развивающихся странах. Делегации указывали на благоприятные последствия нынешнего экономического подъема в развивающихся странах в целом, например в результате повышения спроса на основные сырьевые товары, выразив, однако, и озабоченность в связи с тем, что этот подъем является неравномерным и что доходы на душу населения по-прежнему растут весьма медленно в НРС и африканских странах субсахарского региона, что ставит под сомнение способность этих стран достигнуть международные цели в области развития.

2. Ряд других развивающихся стран также остаются весьма уязвимыми в отношении изменений цен на сырьевые товары и доступа к международным финансовым рынкам. Улучшение их экономического положения в последнее время не должно скрывать тот факт, что во многих странах еще не решено немало

[2] Включено в доклад Совета Генеральной Ассамблее решением Совета на его заключительном (963-м) пленарном заседании.

проблем структурного характера, таких, как безработица, неравное распределение дохода, внешняя задолженность и низкие уровни инвестирования.

3. Многие делегации выражали сомнения в отношении устойчивости нынешней динамики роста мировой экономики, особенно ее зависимости от дальнейшего экономического подъема в Соединенных Штатах, однако последние события в Азии могут, вероятно, в определенной степени способствовать выправлению этого дисбаланса. Кроме того, сохраняющаяся осторожность в оценках краткосрочных перспектив роста объясняется повышением цен на нефть и факторами неопределенности в движении обменных курсов. Если в ближайшее время не произойдет перелома в ценах на нефть, то импортирующие нефть развивающиеся страны, особенно наименее развитые, столкнутся с дополнительными трудностями и им может потребоваться помощь.

4. Хотя возросшая взаимозависимость может принести пользу глобальной экономике, одновременное замедление темпов роста в Соединенных Штатах и Азии создаст серьезную угрозу для глобального роста, если ему не будет противопоставлен рост в других крупных экономических центрах. Последние события на мировом нефтяном рынке являются примером негативных последствий, которые действия или события в одной стране могут вызвать в мировой экономике, характеризуемой высокой степенью взаимозависимости. Кроме того, высказывалась мысль о том, что колебания цен на нефть, равно как и колебания цен на другие необработанные сырьевые товары, могут иметь негативные последствия также для стран-экспортеров.

5. Экономические и социальные преобразования, толчком к которым стала глобализация, остаются серьезной проблемой для многих развивающихся стран, которые не всегда имеют возможности для преодоления их последствий. Многие из них по-прежнему сталкиваются с множеством проблем, включая нищету, нехватку финансовых ресурсов, тяжкое бремя задолженности, а в некоторых случаях даже чистый отток ресурсов. Кроме того, в числе существенных препятствий назывались ухудшение условий торговли, повышение финансовых рисков и низкие уровни технического развития.

6. Важное значение для исправления подобной ситуации имеет совершенствование национальной системы управления, однако существующий комплекс глобальных норм может сузить для развивающихся стран диапазон возможных вариантов эффективного управления процессами либерализации и интеграции.

7. Устойчивый рост во всех частях развивающегося мира отвечает взаимным интересам всех стран. В долгосрочной перспективе экономический рост и торговые возможности более развитых стран также зависят от повышения промышленного потенциала и расширения рынков в более бедных странах. Возможно, следует изучить на международном уровне новые пути обеспечения того, чтобы страны с низким уровнем дохода, особенно в Африке к югу от Сахары, и все группы их населения смогли воспользоваться бóльшими выгодами от расширения международной торговли, ускорения темпов роста в развитых странах и других частях развивающегося мира, а также глобализации в более широком плане.

8. Для того чтобы общий торговый климат действительно благоприятствовал быстрому развитию, нужны соответствующие решения в рамках многосторонней, а также национальной политики. Международному сообществу следу-

ет продолжать совершенствовать координацию политики в области развития, направленную на упрощение процедуры финансирования развития, усиление технической и финансовой поддержки развивающихся стран, а также улучшение международных экономических условий для осуществления развивающимися странами эффективных экономических реформ в соответствии с их национальными условиями.

9. Комплексный подход к существующим проблемам развития должен в первую очередь соответствовать интересам населения, учитывать необходимость соответствующего пространства для маневра в области экономической политики на национальном уровне и сочетать фактор рационального управления глобализацией со всеобъемлющими и прозрачными структурами принятия международных экономических решений. Он должен быть направлен на упрощение доступа к знаниям и технологии; усиление социальной ответственности корпораций, включая транснациональные корпорации; и обеспечение надлежащего и новаторского финансирования в целях развития. В отношении последнего отрадны недавние новые предложения о дальнейшем облегчении бремени задолженности развивающихся стран, особенно НРС и африканских стран, а также дальнейшие усилия, направленные на повышение объема, качества и эффективности помощи.

10. Участники отмечали, что наличие чувства совместной ответственности крайне важно не только для сотрудничества в области развития и осуществления усилий по достижению целей развития человеческого потенциала, но также и для борьбы с нищетой, терроризмом и коррупцией. Во взаимозависимом мире это может в значительной мере способствовать глобальной безопасности.

11. Кроме того, обсуждалась важная тема «Согласованность политики, стратегии развития и интеграция развивающихся стран в мировую экономику». Проведению обсуждений способствовал анализ, содержащийся в *Докладе о торговле и развитии, 2004 год (ДТР)*, и обсуждение в группе экспертов темы «Влияние обменного курса на торговлю и последствия для международных торговых и финансовых систем».

12. Многие делегации согласились с тем, что при отсутствии согласованного подхода к международным экономическим отношениям неограниченный поток капитала может вследствие своего влияния на обменные курсы подрывать международную конкурентоспособность компаний и ставить под угрозу производственные инвестиции в развивающиеся страны и, таким образом, иметь колоссальные последствия для их перспектив в области торговли и роста.

13. Призыв к большей согласованности в рамках всей системы в целях поддержки развития восходит к созданию послевоенной международной экономической системы. В современном взаимозависимом мире все страны должны в еще большей степени учитывать потенциальные последствия своих действий для других стран. Ведущие страны несут особую ответственность в этой связи, поскольку их политика влияет на всю глобальную экономическую систему и ее стабильность.

14. Крайне важно, чтобы развивающиеся страны разрабатывали на национальном уровне политику, направленную на улучшение климата для частного инвестирования и снижение предпринимательского риска, однако лишь в рамках согласованной международной экономической системы бóльшая откры-

тость для торговых и международных финансовых потоков может помочь развивающимся странам создать благотворный цикл, включающий внешнее финансирование, внутренние инвестиции и экспорт.

15. Усилиям по достижению международных целей в области развития может также способствовать бóльшая согласованность между международными процедурами и переговорами в таких областях, как торговля, инвестирование, финансирование и технология, с одной стороны, и различные национальные стратегии развития, с другой стороны.

16. Возлагаются большие надежды на то, что переговоры по выработке Дохинской программы работы приведут к созданию равноправной многосторонней торговой системы, укрепят международное экономическое и торговое сотрудничество и создадут условия для устойчивого развития, включая справедливые правила торговли товарами и услугами и свободный от деформаций доступ на все рынки. Развитым странам было предложено быть готовыми к необходимости структурной реформы своей экономики и прекращению политики протекционизма.

17. На конкурентоспособность компаний в развивающихся странах могут влиять макроэкономические факторы. Это особенно относится к процентным ставкам, ключевому фактору внутреннего инвестирования, и обменным курсам, ключевому фактору динамики торговли. Некоторые делегации предупреждали в этой связи о том, что, даже если некоторые более развитые развивающиеся страны используют имеющиеся у них возможности для маневра в политике для намеренного поддержания своих обменных курсов на низких уровнях, подобное использование возможностей для маневра в политике не может быть рекомендовано для всех развивающихся стран, и в особенности для НРС.

18. Стало ясно, что резкое обесценивание валют, которое обычно происходит в кризисных ситуациях, вряд ли может обеспечить желаемое повышение конкурентоспособности национальных фирм с точки зрения производственных расходов и может даже пробудить силы, требующие принятие протекционистских мер и проведения девальвации для повышения конкурентоспособности со всеми сопутствующими рисками для мировой экономики. В этой связи полезным может оказаться поиск решений на региональном и глобальном уровнях, направленных на уменьшение неустойчивости валютных курсов.

19. Во время проведения неофициального заседания эксперты пришли к выводу о том, что в развивающихся странах влияние неустойчивости реальных обменных курсов является в целом гораздо более значительным по сравнению с развитыми странами, и подтвердили, что на национальном уровне трудно справиться с неустойчивостью обменного курса. Необходимо признать в то же время, что особенно пагубными могут оказаться последствия завышения валютного курса в рамках соглашений о региональной интеграции. Имеются также некоторые оговорки относительно наличия у большинства развивающихся стран возможности вступления в региональные соглашения о валютной интеграции, поскольку для этого требуются ресурсы и готовность использовать их для целей региональной стабилизации валютных курсов.

20. Некоторые делегации высказывали мысль о том, что для согласованности политики в области управления глобализацией в интересах развития также требуется более широкое и активное участие развивающихся стран в процессах

принятия международных экономических решений и нормотворческой деятельности.

21. Нынешнее положение дел на нефтяном рынке можно также рассматривать с точки зрения согласованности, поскольку оно может, вероятно, потребовать более тесного сотрудничества между производителями и потребителями в целях стабилизации цен, хотя подобное сотрудничество стало непопулярным вариантом решения проблемы неустойчивости цен на рынках других сырьевых товаров. Предлагалось рассмотреть возможности для создания международных механизмов обеспечения большей стабильности цен на сырьевые товары.

22. Отмечалось, что *ДТР 2004* рассматривается как источник полезных данных, аналитических материалов и идей в отношении взаимодействия торговых, валютных и финансовых факторов, определяющих динамику торговли. В то же время как в *ДТР*, так и при проведении обсуждений в группе экспертов открытым остался вопрос о том, что будет представлять собой «более совершенная международная финансовая структура» и каким образом она может быть создана. Предложение относительно нового многостороннего механизма регулирования обменных курсов требует более солидного концептуального обоснования, и в силу ряда причин его реализация может оказаться трудным делом. Неясно также, приведет ли оно к получению чистых выгод по сравнению с существующими режимами обменных курсов.

23. Дальнейшего внимания может заслуживать оценка того, каким образом положение о платежном балансе ГАТТ может быть использовано для решения проблем, связанных с нестабильностью финансовых потоков, хотя это положение обусловлено жесткими нормами, которые затрудняют его применение развивающимися странами.

24. Вновь стало ясно, что требуется коллективный подход для усиления согласованности между международными торговыми, валютными и финансовыми системами. Хотя главными действующими лицами в вопросах, связанных с согласованностью международной политики, являются ВТО и бреттон-вудские учреждения, ЮНКТАД может также внести свой вклад в обсуждение вопроса о том, каким образом достичь большей согласованности, благодаря своему уникальному положению организации, уполномоченной рассматривать комплексным образом все экономические, торговые и социальные аспекты развития.

25. В то же время ЮНКТАД следует не только рассматривать вопрос о том, какие стратегии оказались успешными в тех или иных частях мира и в тот или иной момент, но также и существующие альтернативные сценарии, включая согласованные действия, которые могут быть предприняты международным сообществом. ЮНКТАД следует заострить свою аналитическую работу и расширить свои программы технической помощи для оказания содействия развивающимся странам в решении сложных проблем, возникающих в результате либерализации и глобализации торговли.

C. Обзор тенденций и вопросов в рамках программы работы после Конференции в Дохе, представляющих особый интерес для развивающихся стран

Резюме Председателя[3]

1. Совет рассмотрел пункт 6 повестки дня на своем пленарном заседании 8 октября 2004 года. С вступительным словом выступил исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД, а с основным докладом — Генеральный директор Всемирной торговой организации (ВТО). Справочная записка секретариата (TD/B/51/4) и документ зала заседаний (TD/B/51/CRP.1) были представлены Директором Отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров.

2. По этому пункту повестки дня было сделано 35 заявлений, с которыми выступили следующие стороны: Бразилия (от имени Группы 77 и Китая), ЕС (от имени Европейского сообщества), Мексика (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна), Пакистан (от имени Группы азиатских стран и Китая), Нигерия (от имени Группы африканских стран), Бенин (от имени НРС), Египет, Индия, Китай, Исламская Республика Иран, Кения, Бангладеш, Чили, Филиппины, Замбия, Соединенные Штаты Америки, Аргентина, Южная Африка, Индонезия, Япония, Российская Федерация, Маврикий, Ямайка, Куба, Сенегал, Шри-Ланка, Республика Корея, Венесуэла, Норвегия, Беларусь, Канада, Швейцария, Эфиопия, Судан и ЕЭК ООН.

3. Большинство участников дали высокую оценку справочной записке секретариата, в которой всесторонне анализируются вопросы развития, стоящие на повестке дня постдохинских торговых переговоров после ЮНКТАД XI и принятого в июле 2004 года Рамочного решения ВТО (Июльский пакет). Кроме того, многие выступающие отметили, что во вступительном заявлении секретариата были сформулированы некоторые важные вопросы для обсуждения и рассмотрения Советом. Помимо этого высокую оценку получил тот вклад, который Совет по торговле и развитию внес на своей предыдущей сессии в рамках этого же пункта повестки дня в анализ уроков Канкунской встречи, а также в уточнение тех аспектов переговоров, которые связаны с тематикой развития. По мнению многих ораторов, обсуждение шестого пункта повестки дня на нынешней сессии поможет укреплению доверия и консенсуса, которые необходимы для достижения прогресса в переговорах по многим вопросам, включенным в Июльский пакет. Ниже приводится резюме состоявшихся обсуждений.

A. Прогресс после Канкуна: ЮНКТАД XI и Июльский пакет ВТО

4. Путь Канкун — Сан-Паулу — Женева является важным уроком для участников торговых переговоров: развитие является крайне важной темой и, соответственно, для того чтобы успешно завершить нынешний раунд многосторонних торговых переговоров, в соглашениях ВТО должны учитываться торговые интересы ее членов в области развития. Участники переговоров поняли, что к практической реализации закрепленного в Дохинской декларации ориентира на развитие следует приступать не после согласования условий доступа

[3] Включено в доклад Совета Генеральной Ассамблее решением Совета на его заключительном (963-м) пленарном заседании.

на рынок и соответствующих норм, а параллельно с этими переговорами в рамках обязательств о проведении либерализации. По мнению участников, сегодня, в отличие от первых трех лет после Дохи, такой подход представляется вполне реальным. Некоторые из них полагают, что, если начатые в Дохе переговоры и не удастся завершить к шестой Конференции министров в Гонконге в 2005 году, имеются хорошие шансы на их завершение к 2006 году.

5. Исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД подчеркнул, что его организация намеревается активно содействовать практической реализации взятого в Дохе курса на развитие посредством оказания технической помощи, аналитической работы и формирования консенсуса на межправительственном уровне.

6. Генеральный директор ВТО согласился с точкой зрения секретариата ЮНКТАД, согласно которой: «В Решении прежде всего подчеркивается значение многосторонности, действенность программы работы, принятой в Дохе, центральное место вопросов развития и приверженность членов ВТО реализации аспектов развития Дохинской программы работы. В нем также подтверждается особый и дифференцированный режим в качестве неотъемлемой части соглашений ВТО. Оно способствует снижению неопределенности в рамках многосторонней торговой системы и уменьшению протекционистских опасений». Далее он заявил, что Решение представляет собой великолепную стартовую площадку для дальнейшей работы и своевременного завершения переговоров. Интеграция развивающихся стран в торговую систему является одной из важнейших задач, стоящих сегодня перед ВТО. Выступающий указал на то, что предстоит проделать еще очень большую работу и что в этом отношении предстоящие месяцы станут решающими.

7. Как подтверждается в Сан-Паульском консенсусе, страны поддерживают многостороннюю торговую систему (МТС), и ее сохранение и защита являются общей задачей. Со своей стороны развивающиеся страны подчеркивали, что они сыграли очень конструктивную роль в оживлении Дохинского раунда и демонстрировали готовность к поиску общей платформы для сохранения многосторонней торговой системы. Представители многих развивающихся стран предостерегали, что переговоры вряд ли будут плодотворными без ощутимого прогресса в вопросе учета их потребностей в области развития и без обеспечения баланса и параллелизма как в рамках отдельных переговорных областей, так и между ними.

8. Доступ на рынок и техническая помощь играют важнейшую роль, помогая странам укрепить свой потенциал предложения и повысить конкурентоспособность как в традиционных, так и в новых областях, где они обладают сравнительными преимуществами и взаимодополняемостью. Многие страны подчеркнули, что МТС должна расширять, а не ограничивать имеющиеся у развивающихся стран возможности проводить такую политику, которая помогала бы решению задач национального развития.

9. Некоторые участники подчеркнули, что с усилением взаимозависимости экономики отдельных стран в условиях продолжающейся глобализации важно добиться необходимого баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными нормами и обязательствами. Признавая ответственность каждого правительства за поиск компромисса между теми преимуществами, которые сулит правовая и предсказуемая многосторонняя

торговая система, и вытекающими из нее обязательствами и ограничениями, ряд участников подчеркнули необходимость обеспечения общей согласованности.

B. Июльский пакет: основные предпосылки прогресса в работе над проблематикой развития

10. Июльское соглашение, по общему признанию, знаменует собой начало нового и сложного этапа переговоров, которые будут более техническими и политически сложными. Та динамика, которую приобрели переговоры непосредственно перед согласованием Июльского пакета, должна быть сохранена и еще более активизирована с целью успешного завершения переговоров.

11. Было подчеркнуто, что на новом этапе переговоров важнейшая задача, которая стоит перед членами ВТО, заключается в том, чтобы в соответствии с Дохинским мандатом в ходе переговоров по вопросам существа отвести потребностям и интересам развивающихся стран центральное место в программе работы. Для решения задач развития от всех стран потребуются целенаправленные и согласованные усилия, цель которых должна заключаться в том, чтобы принцип ОДР нашел признание во всех областях переговоров без исключения, а также чтобы устранить все проблемы и озабоченности, касающиеся практического осуществления. Потребуется также изыскать приемлемые пути удовлетворения конкретных потребностей этих стран в области торговли и развития. В этой связи была подчеркнута необходимость учитывать специфические потребности развивающихся стран в области развития, финансов и торговли, поскольку одной единой, пригодной для всех стратегии в области торговли и развития не существует.

12. Особенно важно то, чтобы МТС была восприимчива к специфическим потребностям НРС. В соответствии с положениями различных международных договоров они должны пользоваться беспошлинным и неквотируемым доступом на все товарные рынки развитых и других стран, которые в состоянии предоставить им подобный режим, а также освобождаться от обязательств в отношении тарифов и сокращения размера субсидирования. Помимо этого ряд делегаций указали также на необходимость учета особых потребностей развития малых стран, в том числе малых островных развивающихся государств, которые по-прежнему сильно уязвимы перед внешними потрясениями, в том числе стихийными бедствиями. Кроме того, были упомянуты и особые, имеющие торговый характер потребности в области развития не имеющих выхода к морю развивающихся стран и развивающихся стран транзита.

13. Центральное место на переговорах занимают вопросы сельского хозяйства, которые особенно актуальны для обеспечения развития и сокращения масштабов нищеты. Реальное реформирование и либерализация сельскохозяйственного сектора уравняют возможности всех сторон и благоприятно скажутся на сельскохозяйственном экспорте развивающихся стран. Отмечалась необходимость того, чтобы все пакеты обязательств предусматривали реально действующий ОДР и чтобы во всех трех основных областях переговоров учитывались такие специфические потребности развития, как продовольственная безопасность и развитие сельских районов, которые должны удовлетворяться, в частности, за счет конкретных товаров и особых защитных механизмов. Некоторые делегации призвали уделить особое внимание созданию механизмов, по-

зволяющих развивающимся странам, являющимся чистыми импортерами продовольствия, противостоять неблагоприятному воздействию изменения условий торговли.

14. Ряд делегаций подчеркивали необходимость эффективно выполнять обязательство «масштабно, оперативно и конкретно» решать вопросы, поднятые в Секторальной инициативе по хлопку. Необходимо решать конкретные проблемы в области торговли и развития, стоящие перед зависящими от сырьевых товаров странами, поскольку они по-прежнему отодвигаются на обочину международной торговли. В этой связи был упомянут доклад Совещания видных деятелей, созванного ЮНКТАД по поручению Генеральной Ассамблеи.

15. С учетом того факта, что на промышленную продукцию приходится 75 процентов экспорта развивающихся стран, вопрос о доступе на рынки несельскохозяйственной продукции (ДРНСП) открывает возможность сформулировать позитивную повестку дня торговых переговоров. Было подчеркнуто, что для достижения сбалансированных и ориентированных на ускорение развития результатов потребуется дополнительная работа над некоторыми специфическими элементами концепции ДРНСП, включая формулу, вопросы, касающиеся учета несвязанных тарифов, большей гибкости для развивающихся стран, участия в секторальном тарифном компоненте и преференций. Была отмечена важность нахождения правильной формулы.

16. По общему мнению, следует уделять должное внимание потребностям развивающихся стран в адаптации к эрозии преференций.

17. Потенциальное значение переговоров по услугам для процесса развития получило широкое признание. Подчеркивалось, что Июльский пакет, содержащий призыв к членам ВТО представить пересмотренные предложения к маю 2005 года, придал дополнительный стимул переговорам по услугам.

18. Что касается упрощения процедур торговли, одновременно с признанием потенциального значения этой работы для развития торговли высказывалась и озабоченность в связи с возможными расходами. В этой связи отрадно то, что в Июльском пакете предусмотрен новый подход к переговорам, увязывающий финансовые, административные и институциональные возможности развивающихся стран и расходы на принятие необходимых мер с адекватностью выделяемых им финансовых и технических ресурсов и объемом и своевременностью обязательств.

C. Прочие вопросы

19. Ряд делегаций указали на то значение, которое будет иметь для торговли и развития полное и своевременное упразднение системы квот в секторе текстильных изделий и одежды к 1 января 2005 года. Практикующие подобные ограничения страны подтвердили свою готовность завершить окончательный этап ликвидации квот в сроки, предусмотренные в Соглашении по текстильным изделиям и одежде. Было обращено внимание на те трудности адаптации, с которыми столкнутся менее конкурентоспособные НРС и малые страны, сильно зависящие от экспорта текстиля и одежды, поскольку они, как ожидается, понесут убытки. В этой связи многие участники приветствовали подготовленный секретариатом документ зала заседаний «Обеспечение выигрыша для развития благодаря международной торговой системе и торговым переговорам:

последствия прекращения действия Соглашения по текстильным изделиям и одежде 31 декабря 2004 года».

20. Была подчеркнута важность переговоров по нормам ВТО. Помимо этого упоминалась и необходимость введения ограничений на принятие односторонних мер, имеющих экстратерриториальные последствия. Указывалось, что переговоры по вопросам торговли и окружающей среды должны способствовать достижению развивающимися странами своих целей в области развития, окружающей среды и торговли. Что касается ТАПИС, внимание обращалось на последствия предстоящего окончания переходного периода в отношении защиты товарных патентов в ряде областей, таких, как фармацевтический сектор, и на необходимость создания юридически и практически применимого механизма обеспечения доступа к медикаментам.

21. Подчеркивалась необходимость ускорения процесса присоединения к ВТО всех развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и в частности НРС, в соответствии с общими руководящими принципами Совета ВТО, касающимися присоединения наименее развитых стран, причем этот процесс не должен наталкиваться на политические препятствия и должен проходить с учетом уровня развития соответствующих стран. Кроме того, в ходе переговоров должны в полной мере учитываться проблемы недавно присоединившихся стран.

D. Расширение международной торговой системы

22. Значение РТС в международной торговой системе возрастает по мере распространения, расширения и углубления подобных соглашений по линии Север-Север, Север-Юг и Юг-Юг, которые начинают формировать новую географию торговли. Эта тенденция свидетельствует о важности обеспечения позитивной связи и согласованности между РТС и МТС, в частности в контексте переговоров по такому основному вопросу, как доступ на рынки, а также по нормативной деятельности в рамках Дохинской программы работы. Одновременно с озабоченностью в связи с неподдающимися контролю последствиями соглашений «ВТО-плюс» по линии Север-Юг для процесса развития подчеркивалось также, что подобные серьезные договоренности должны способствовать расширению торговли и инвестиционных потоков. В то же время говорилось и о позитивном опыте РТС между странами Севера и Юга. Был отмечен заметный прогресс в соглашениях по линии Юг-Юг. Было указано на то, что принятое в июне 2004 года эпохальное решение начать третий раунд переговоров в рамках Глобальной системы торговых преференций между развивающимися странами (ГСТП), как ожидается, приведет к расширению межрегиональной торговли между странами Юга.

E. Роль ЮНКТАД и Совета по торговле и развитию

23. Участники единодушно дали высокую оценку конструктивному вкладу ЮНКТАД в формирование консенсуса, его аналитической работе и деятельности в области технического сотрудничества в связи с многосторонними торговыми переговорами. Была особо подчеркнута полезность ежегодно проводимого Советом обзора тенденций в рамках программы работы после Конференции в Дохе, представляющих особый интерес для развивающихся стран, поскольку это дает правительствам уникальную возможность обсудить стоящие проблемы

за рамками официальных переговоров. Отмечались уникальность и комплексность мандата ЮНКТАД в вопросах поддержки международных торговых переговоров. С учетом взаимодополняющих связей между ЮНКТАД и ВТО этим двум организациям было предложено укреплять сотрудничество с тем, чтобы помогать странам пользоваться плодами многосторонних торговых соглашений в интересах своего развития.

24. Участники подчеркивали уникальную ценность для развивающихся стран и стран с переходной экономикой программ ЮНКТАД по оказанию технической помощи и укреплению потенциала в области международной торговли и торговых переговоров, особенно что касается всех ключевых областей Дохинских переговоров и переговоров, проходящих в контексте РТС. Развивающиеся страны поблагодарили доноров за поддержку связанных с торговлей программ технической помощи ЮНКТАД и призвали их активизировать ее, с тем чтобы ЮНКТАД могла удовлетворять растущие запросы и потребности развивающихся стран.

D. Деятельность в области технического сотрудничества: Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу[4]

1. Для рассмотрения этого пункта Совету была представлена следующая документация:

«Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу» (TD/B/51/2).

2. **Координатор помощи палестинскому народу**, представляя доклад секретариата, отметил, что повестка дня Совета содержит пункт о помощи палестинскому народу на протяжении 20 лет, что свидетельствует о сложном политическом контексте, в котором обычно воспринимается эта экономическая проблема. Формирование на ЮНКТАД X и XI консенсуса относительно работы в этой области — важное достижение ЮНКТАД. Реализуя этот мандат на практике, секретариат определил три основные составляющие работы ЮНКТАД: исследования и анализ, техническая помощь и формирование межправительственного консенсуса. В своих усилиях по отражению в этой программе работы общего видения ЮНКТАД секретариат также учитывал уникальность этой проблемы. Хотя ЮНКТАД не является форумом по рассмотрению политических, гуманитарных, правовых и связанных с безопасностью аспектов палестинского вопроса, она является адекватным форумом ООН для рассмотрения тех аспектов проблемы, которые связаны с развитием.

3. В докладе подчеркивается актуальность сведения воедино усилий по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и развитию в виде целостного комплекса, определяемого подлинно палестинским видением развития и программой действий в этой области. Палестинская экономика по-прежнему демонстрирует глубокие структурные диспропорции и деформации, вызванные оккупацией, географической изоляцией и разорванностью, войной и институциональным истощением, а также неясностью с реализацией решения «два государства», предусмотренного в резолюции 1397 Совета Безопасности и в «дорожной карте» международного сообщества. Любой политический процесс

[4] Включено в доклад Совета Генеральной Ассамблее в соответствии с решением 47/445 Генеральной Ассамблеи.

должен сопровождаться параллельной стратегией экономического развития, и даже в отсутствие политического прогресса палестинская экономика продемонстрировала устойчивость и стратегии преодоления, которые должны быть направляющей силой развития до и после урегулирования конфликта.

4. Политическая позиция ЮНКТАД по этому вопросу получает все больший отклик на палестинских и международных форумах и лежит в основе ее программы технической помощи палестинскому народу последних лет, осуществляемой в тесном сотрудничестве с Палестиной. ЮНКТАД в полной мере участвует в поддержке палестинских усилий по развитию и налаживает новое партнерство с частным сектором и международными организациями по вопросам развития. Доноры все больше воспринимают ЮНКТАД как прозрачное учреждение по вопросам развития, способное оказывать эффективную по затратам техническую помощь палестинскому народу.

5. ЮНКТАД X приветствовала помощь ЮНКТАД палестинскому народу и призвала к ее активизации. В Сан-Паульском консенсусе вновь была одобрена помощь ЮНКТАД палестинскому народу и прозвучал призыв подкрепить ее выделением надлежащих ресурсов. Ввиду ограниченного институционального потенциала Палестинской администрации (ПА) и институтов частного сектора и неблагоприятных условий на местах Группа по вопросам оказания помощи палестинскому народу (ГППН) ЮНКТАД играет незаменимую роль в вопросах связи, исследований и обеспечения политической согласованности в поддержку работы других отделов ЮНКТАД. Однако трудности с финансированием становятся все более серьезными, что подрывает эффективность и отдачу технической помощи. Способность секретариата продвигаться в разработке и инициировании запланированной деятельности по технической помощи серьезно сдерживается постоянной ограниченностью и непредсказуемостью внебюджетных ресурсов, а также уменьшением основных кадровых ресурсов. В отсутствие дополнительных должностей специалистов, выделенных для ГППН с 2001 года, секретариат не сможет принять новые просьбы ПА по проектам технической помощи. Обеспечение возможности систематического участия палестинцев в совещаниях экспертов ЮНКТАД - еще один приоритет в области формирования потенциала, который секретариат будет особо выделять в своей программе работы на предстоящие годы.

6. Имеющихся в настоящее время ресурсов по регулярному бюджету хватает для сохранения специальных знаний и потенциала анализа политики секретариата в конкретных областях, а также для предоставления эпизодических консультативных услуг. Однако их недостаточно для реализации более активной многосекторальной программы технической помощи или для того, чтобы обеспечить полномасштабное участие палестинских секторальных представителей и экспертов в работе совещаний экспертов ЮНКТАД. Для того чтобы ускорить усилия по исправлению такого положения, секретариат готов предпринять после дискуссии в Совете инициативные усилия по мобилизации ресурсов в консультации с заинтересованными делегациями и компетентными ведомствами в столицах доноров.

7. Представитель Палестины заявил, что, хотя Группа секретариата по оказанию помощи палестинскому народу невелика, ее вклад в изучение и понимание палестинской экономики и последствий израильской оккупации для нее значителен. Он положительно оценил все формы помощи, предоставляемой

ЮНКТАД палестинскому народу, и подчеркнул необходимость сосредоточения внимания на формировании потенциала и экономической политике складывающегося палестинского государства. Он настоятельно призвал секретариат и страны-доноры предоставить ресурсы в качестве позитивного вклада в дело достижения неизбежного мира и шага по практической реализации Сан-Паульского консенсуса.

8. Договоренности Осло предусматривали равноправие, взаимное уважение, партнерство в условиях мира и экономическое развитие. Однако со времени их достижения прошло еще одно десятилетие оккупации, которая имела серьезные последствия во всех аспектах жизни палестинского народа. Последние случаи убийства Израилем палестинцев, разрушения домов и уничтожения крестьянских хозяйств и плодовых садов — примеры практики оккупации, чувствующей, что близится ее конец. Израиль хотел бы, чтобы палестинским государством руководили частные фирмы и НПО, имеющие особые отношения с Израилем, а не избранная и легитимная Палестинская администрация, осуществляющая суверенитет; оратор хотел бы предостеречь международное сообщество и межправительственные и неправительственные органы и организации от того, чтобы не попасть в эту абсурдную ловушку.

9. Упорный курс Израиля на односторонние меры и игнорирование им Палестинской администрации — безнадежная стратегия, призванная разделить палестинскую территорию в результате географического и политического отделения сектора Газа от Западного берега. Палестинская позиция в отношении любого возможного ухода Израиля из сектора Газа основывается на двух главных принципах: Западный берег и сектор Газа представляют собой единое территориальное образование; любой уход из сектора Газа должен соответствовать аналогичным шагам на Западном берегу в соответствии с «дорожной картой» и при полном сотрудничестве с Палестинской администрацией. Оратор призвал все государства — члены Организации Объединенных Наций выполнить свои юридические обязательства, зафиксированные в консультативном заключении, вынесенном 9 июля 2004 года Международным Судом относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории. Настало время для того, чтобы международное сообщество предприняло конкретные шаги, призванные заставить Израиль соблюдать международное право. Оратор призвал к бойкоту фирм и частных лиц, связанных со строительством стены, а также к запрету на импорт товаров, произведенных в израильских поселениях, в качестве необходимых мер, которые заставили бы Израиль взвесить издержки дальнейшей оккупации и нарушения резолюций ООН.

10. «Дорожная карта» не принесет плодов, если она не будет сопровождаться экономической «дорожной картой», показывающей путь преодоления палестинской зависимости от Израиля и укрепляющей доверие на основе мер, нацеленных на то, чтобы палестинская сторона стала равной ее израильскому партнеру. Однако эти меры сами по себе будут недостаточны, если они не будут сопровождаться политической волей Израиля содействовать созданию независимого, демократического и суверенного палестинского государства с точно определенными границами июня 1967 года. Помимо серьезных последствий израильской политики для палестинской экономики в плане физического уничтожения и экономического застоя, произошло серьезное сжатие палестинской базы человеческого капитала в результате гибели людей и постоянной «утечки

умов» из-за эмиграции высококвалифицированных специалистов, уезжающих в поисках возможностей работы в других странах.

11. Человеческий капитал необходим для сбалансированного роста и устойчивого развития страны, особенно в послевоенных условиях. Оратор настоятельно призвал секретариат ЮНКТАД принимать это во внимание при составлении своих будущих программ помощи палестинскому народу и заострять внимание на неосвоенном потенциале палестинского предпринимательского сектора и возможности его активного подключения к процессу восстановления и развития. Он приветствовал предложения секретариата по восстановлению и развитию палестинской экономики на период 2005–2006 годов, включая предложение по усилению Группы по вопросам оказания помощи палестинскому народу, а также настоятельно призвал доноров помочь ЮНКТАД в ее усилиях по содействию палестинской экономике.

12. В заключение оратор коснулся палестинской стратегии экономического восстановления, призванной активизировать динамичный рост, которая будет основываться на уроках, полученных после 1994 года. Палестина исполнена решимости принять вызов, порожденный грандиозными задачами экономического восстановления, которые лежат впереди, прежде всего задачами преодоления наследия многих лет войны и оккупации. Однако ее усилия могут оказаться безуспешными, если Израиль не задумается о будущем и не превратится из оккупирующей державы, правящей, наставив жерла пушек, в подлинного партнера в деле мира и экономического развития. Мир достижим, но если война может быть развязана одной стороной, то для достижения мира нужны две.

13. Представитель **Бразилии**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, выразил признательность секретариату за его неустанные усилия. Он настоятельно призвал секретариат активизировать эти усилия по удовлетворению растущих нужд находящегося в бедственном положении палестинского народа и призвал членов Совета расширить поддержку этой программы. Он выразил обеспокоенность пагубным воздействием строительства разделительного барьера для палестинской экономики. В частности, колоссальны последствия этого для палестинского сельского хозяйства, причем земли, конфискованные для строительства стены/барьера, находятся к востоку от границы 1967 года и относятся к наиболее плодородным сельскохозяйственным угодьям на Западном берегу. Строительство стены может привести к уменьшению потенциала сельскохозяйственного производства на целых 20 процентов.

14. Один из немногих обнадеживающих признаков — беспрецедентная социальная сплоченность, продемонстрированная палестинским обществом, которое сумело трудоустроить у себя больше работников, чем в 1999 году. Международному сообществу следует поддержать Палестинскую администрацию в решении масштабных задач увеличения заработков и производительности труда используемой на месте рабочей силы и поддержания экономического роста. Сообществу доноров также следует совместно поддержать усилия палестинцев по выработке своей собственной программы и приоритетов развития, даже в нынешних условиях.

15. Несмотря на рост технической помощи ЮНКТАД палестинскому народу, для многих предлагаемых мероприятий по-прежнему не найдено необходимых ресурсов. Так, из-за нехватки ресурсов прерван проект «Эмпретек». Это лишний раз говорит о необходимости повышения предсказуемости ресурсов помо-

щи ЮНКТАД палестинскому народу. Нехватка ресурсов может серьезно подорвать возможности секретариата реагировать на новые требования и еще более затруднит активизацию усилий ПА в области развития.

16. В заключение оратор заявил, что достижения секретариата свидетельствуют об актуальности и результативности помощи ЮНКТАД. Такой прогресс в основной и оперативной работе оказался возможным только благодаря необходимым центральным ресурсам, выделяемым с 2001 года. Поддержание импульса потребует сохранения надлежащего объема ресурсов, что было подчеркнуто в Сан-Паульском консенсусе.

17. Представитель **Пакистана**, выступая от имени **Азиатской группы и Китая**, выразил удовлетворение продолжающейся поддержкой ЮНКТАД палестинского народа. Он подчеркнул большую обеспокоенность его Группы непрекращающейся политикой перекрытия границ и экономическими последствиями израильской оккупации палестинской территории, прежде всего строительством разделительного барьера на оккупированной территории и еще большим ущербом для палестинского сельского хозяйства. Это приведет лишь к дальнейшему возрастанию нищеты и структурных слабостей экономики и тем самым усилит навязанную палестинскому народу зависимость от Израиля.

18. Сообществу доноров следует поддержать палестинские усилия по выработке своих собственных приоритетов и программ развития. При этом оратор выразил большую озабоченность нехваткой имеющихся ресурсов, из-за которой был прерван один из уже начатых проектов, а также нехваткой ресурсов ГППН. Это негативно скажется на возможности секретариата эффективно выполнять Сан-Паульский и Бангкокский мандаты, предусматривающие активизацию помощи палестинскому народу. Он призвал членов Совета обеспечить более предсказуемую и полную внебюджетную поддержку работы секретариата. В заключение оратор настоятельно призвал международное сообщество активизировать свою поддержку палестинского народа и работать сообща ради достижения прочного мира на основе международной легитимности и решения «два государства».

19. Представитель **Нигерии**, выступая от имени **Группы африканских стран**, высоко оценил неустанную поддержку ЮНКТАД палестинского народа и выразил признательность Группе по вопросам оказания помощи палестинскому народу за работу, проделанную ею за последние 20 лет. Его группа крайне озабочена последствиями оккупации для палестинского народа и серьезным негативным воздействием конфликта на экономическую активность. Оратор призвал к активизации международной поддержки палестинского народа и подчеркнул необходимость срочного выделения требуемых ресурсов для осуществляемой ЮНКТАД программы помощи палестинскому народу.

20. Крайне важно добиться улучшения экономической ситуации, что помогло бы палестинскому народу и содействовало бы созданию институтов, необходимых для решения нынешних и будущих проблем. Оратор также подчеркнул необходимость миростроительства, делу которого должна быть неизменно привержена Организации Объединенных Наций. В заключение он выразил солидарность с палестинским народом за его достойную восхищения стойкость в исключительно сложных условиях оккупации.

21. Представитель **Израиля** выразил сомнение в необходимости вынесения отдельным пунктом вопроса о палестинской экономике и в существовании в секретариате специального подразделения по его рассмотрению. 45 из 50 наименее развитых стран имеют гораздо более низкий душевой ВВП, чем Палестинская администрация, не получая какого-либо особого к себе отношения. Израиль по-прежнему готов действовать совместно с палестинцами ради развития их экономики и поддерживает укрепление палестинской экономики и инфраструктуры.

22. Оратор приветствовал предложенные секретариатом меры по восстановлению и реконструкции палестинской экономики и подчеркнул, что для достижения этой цели необходимо четкое понимание реальности. Однако эта цель не может быть достигнута, пока продолжается насилие; в ситуации непрекращающегося насилия поддержание экономического развития немыслимо. Палестинская экономика, как и израильская экономика, может продемонстрировать динамизм лишь тогда, когда палестинцы откажутся от принятого ими четыре года назад решения развязать волну насилия против Израиля.

23. Доклад секретариата аналитичен и представляется полным, он был подготовлен профессионально, и оратор приветствовал такие усилия. Однако во многих местах доклада ответственность за ухудшение экономики возлагается на Израиль, при этом игнорируется ответственность Палестинской администрации за просчеты в управлении экономикой, монополии, коррупцию, недостаток прозрачности и отсутствие благоприятной среды и четкого планирования экономики. В докладе игнорируется роль Израиля в сдвигах к лучшему, отмечавшихся в 2003 году, и его последовательные усилия по сохранению ткани палестинской гражданской жизни, а также относительная стабильность цен благодаря общему торговому режиму. В целом в докладе рассматриваются результаты, а не причины. Немедленное прекращение палестинского террора во всех его формах привело бы к процессу омоложения палестинской экономики.

24. Некоторые факты и цифры, указанные в докладе, в частности описание последствий строительства израильского заграждения безопасности, во многом преувеличены. В докладе не говорится о том, что в заграждении открыты 24 прохода, чтобы палестинцы могли свободно возделывать свою землю, как и о мерах, принятых Израилем для перетрассировки заграждения, и сбалансирования тем самым израильских требований безопасности и интересов благосостояния палестинского населения. В докладе также опубликованы ошибочные цифры, не согласующиеся с данными, опубликованными Палестинским бюро статистики, в отношении степени физического ущерба и бедности, от которых страдают палестинцы.

25. В соответствии с желанием Израиля выйти из Газы был начат диалог со Всемирным банком и сообществом доноров по выработке путей восстановления палестинской экономики как шага к «последующему дню». В докладе секретариата содержится ряд инсинуаций относительно перспектив парижского экономического соглашения, которое было достигнуто после интенсивных двусторонних переговоров и которое должно быть пересмотрено или изменено лишь по взаимному согласию. Прежде чем обращаться с просьбами о внебюджетных ресурсах, секретариату следует предложить Палестинской администрации отчитаться о тех конкретных шагах, которые та предполагает предпри-

нять в целях проведения социально-экономических реформ в соответствии с международными требованиями.

26. Представитель **Египта** заявила, что в своем выступлении она предпочла бы заострить внимание на позитивных изменениях в оказании помощи палестинскому народу и оценке такой помощи. Она также предпочла бы, чтобы существовала хотя бы нейтральная ситуация, в которой можно было бы сосредоточиться на удовлетворении потребностей палестинского народа, более 50 лет страдающего под кровавой оккупацией. Однако события на месте и практика израильских оккупационных войск не оставляют места для столь важных тем. Страдания палестинского народа в результате израильских вторжений, прежде всего в последние несколько недель, включают разрушение не только инфраструктуры и водных ресурсов, но и самого человеческого элемента и попрание его неотъемлемых прав. 24 сентября, выступая на Генеральной Ассамблее, египетский министр иностранных дел выразил тревогу по поводу действий израильских оккупационных войск, включая уничтожение домов и инфраструктуры, политику закрытия границ, убийства и коллективные наказания.

27. В докладе секретариата ясно показаны экономические последствия оккупации и те страдания, которые она принесла палестинскому народу. «Разделительная стена», которую строит правительство Израиля, приведет к тому, что 13 процентов сельскохозяйственных земель окажется между «зеленой линией» и стеной. По мнению Международного Суда, строительство стены противоправно.

28. Международное сообщество должно оказывать помощь, позволяющую решать проблемы и соответствующую приоритетам палестинского народа, чтобы не допустить достижения целей оккупации. Совет мог бы поддержать международные усилия, выделив необходимые ресурсы для Группы по вопросам оказания помощи палестинскому народу, как это предусмотрено в пункте 35 Сан-Паульского консенсуса. Это особенно важно в свете нехватки ресурсов, с которой в настоящее время сталкивается Группа. Совету следует выполнить свои обязательства по отношению к этой программе не только за счет привлечения новых внебюджетных ресурсов, но и на основе перераспределения ресурсов по регулярному бюджету секретариата.

29. Конечная цель любой помощи палестинскому народу — его полная независимость, и желаемый результат помощи не сможет быть достигнут в крайне негативной военно-политической атмосфере. Она призвала полностью выполнить все соответствующие резолюции, прежде всего резолюции 242 и 338 Совета Безопасности о выводе израильских войск со всех оккупированных территорий.

30. В заключение она предложила активизировать сотрудничество между Египтом и секретариатом ЮНКТАД, начавшееся недавно в области транзитных перевозок между Палестиной, Египтом и Иорданией. Представитель Египта высоко оценила решимость и упорство палестинского народа и подтвердила, что его борьба непременно принесет плоды — национальную независимость и международную легитимность.

31. Представитель **Соединенных Штатов Америки** заявила, что, хотя могут высказываться разные мнения в отношении причин ситуации палестинского народа, никто не оспаривает опустошения, обрушившегося на него в последние

годы, которое подтверждается недвусмысленными свидетельствами. Подход ее правительства имеет три составные части. Во-первых, главное — это мир, и любой прогресс и на политическом, и на экономическом фронте требует мира. Это в свою очередь требует эффективных палестинских действий в области безопасности и того, чтобы Палестинская администрация могла эффективно направить свой народ в сторону мира. Во-вторых, прогресс требует серьезного политического процесса по осуществлению «дорожной карты» мира, нацеленного на реализацию решения «два государства». Наконец, непрекращающийся экономический кризис требует продолжения гуманитарных усилий, а также усилий по созданию сильных и ответственных палестинских институтов. Это тем более необходимо в свете вполне реальных вызовов, связанных с приданием нового динамизма палестинской экономике после ухода Израиля из Газы.

32. Соединенные Штаты играли ведущую роль как в усилиях по развитию, так и в гуманитарных усилиях и за период с 1993 года выделили на цели оказания помощи Палестинской администрации и палестинскому народу свыше 1 млрд. долл. США. Только в 2004 году помощь Соединенных Штатов палестинскому народу превысила в общей сложности 200 млн. долл. США. Соединенные Штаты намного опережают всех других двусторонних доноров Западного берега и Газы. Однако, как и в столь многих других районах мира, одних денег мало. Необходима добрая воля всех, как и желание партнеров конструктивно трудиться над решением проблем Палестины и содействовать тому, чтобы регион вновь встал на путь мира.

33. Представитель **Индонезии** подчеркнул, что нетерпимое состояние войны на оккупированной палестинской территории может иметь серьезные последствия для региона, как и для всего мира. Любые усилия международного сообщества не принесут ожидаемой пользы, если палестинскому народу не будет предоставлена возможность восстановления своей экономики в условиях мира. Он выразил большую озабоченность в отношении строительства Израилем разделительной стены и ее негативных последствий для палестинской экономики.

34. Оратор положительно расценил неизменное участие ЮНКТАД в программе содействия развитию в интересах палестинского народа. За однозначным мандатом Сан-Паулу в этой области в будущем должна последовать более целенаправленная, комплексная и всеобъемлющая помощь, которую Совету следует регулярно одобрять. Он согласился с необходимостью установления связи между срочной помощью, включая чрезвычайную помощь, и развитием. При этом оратор подчеркнул важное значение большей предсказуемости ресурсов для удовлетворения многогранных проблем палестинского народа и настоятельно призвал доноров продолжить и увеличить свою поддержку, чтобы ЮНКТАД могла оказывать более действенную помощь палестинскому народу.

35. Представитель **Исламской Республики Иран** высоко оценил то содействие, которое ЮНКТАД оказывала палестинскому народу на протяжении 20 лет. В результате оккупации все макроэкономические показатели Палестины снизились. Растут лишь цифры безработицы и дефицита. Оратор подчеркнул огромные отрицательные последствия строительства разделительного барьера. Он поднял вопрос, намеревается ли ЮНКТАД продолжить свою помощь палестинцам в той же форме и в тех же рамках, что и раньше, или же намечаются изменения в структуре помощи в свете новой ситуации, недавно навязанной

палестинцам. В заключение он просил, чтобы в свою будущую работу ЮНКТАД включила анализ и оценку социально-экономических последствий разделительной стены в плане палестинского развития.

36. Представитель **Туниса** выразил признательность ЮНКТАД за ее усилия по оказанию помощи палестинскому народу. В докладе секретариата ясно показаны последствия израильской оккупации и ее политики блокирования для палестинского народа и экономики. По мере дальнейшего снижения ВВП, имеющего серьезные последствия для занятости, нищета и страдания палестинского народа продолжают возрастать, и такие экономические разрушения были невиданны со времен второй мировой войны. В своей работе ЮНКТАД реагировала на возросшие потребности палестинского народа, поэтому его делегация обращается с призывом к сообществу доноров расширить свою поддержку этой программы.

37. Представитель **Кубы** выразила высокую оценку доклада и приветствовала успехи, достигнутые секретариатом, несмотря на сложные условия на местах. Она подчеркнула полную солидарность ее правительства с борьбой палестинского народа. Куба убеждена в том, что ЮНКТАД призвана сыграть свою роль в области экономического развития, прежде всего в рамках программы помощи палестинскому народу. Оратор вновь обратилась с призывом помочь палестинскому народу, выделив более предсказуемые и обширные ресурсы для деятельности ЮНКТАД в этой области.

38. Представитель **Марокко** заявил, что, как показывает доклад секретариата, палестинская экономика продолжает страдать, что имеет пагубные последствия в плане уязвимости народа. Необходимо повысить адресность помощи палестинскому народу, чтобы помочь в решении его срочных проблем. Разоренная войной экономика, блок-посты на дорогах и другие действия оккупационных властей сдерживают рост и экономическое развитие палестинского народа. Равным образом невозможно игнорировать политические и социальные проблемы, поскольку они являются главными факторами, лежащими в основе экономических процессов. Он подчеркнул необходимость осуществления Сан-Паульского консенсуса в части, касающейся палестинского народа, и призвал доноров и международное сообщество поддержать палестинский народ. Он также призвал положить конец оккупации, ибо только справедливый и прочный мир сможет служить благу всех людей.

39. Представитель **Иордании** подчеркнул необходимость дальнейшего оказания технической помощи палестинскому народу, прежде всего в свете недавней эскалации практики оккупационных войск, включая конфискацию сельскохозяйственных земель, политику блокирования и уничтожение хозяйств. Иордания по-прежнему крайне озабочена ситуацией и всегда предпринимала максимум усилий для установления мира в регионе.

40. Представитель **Бенина**, выступая от имени **наименее развитых стран**, выразил удовлетворение работой Группы по вопросам оказания помощи палестинскому народу, прежде всего в исключительно сложных условиях на местах. Война, нищета и страдания людей усугубляют друг друга. Результаты помощи, оказываемой международным сообществом, уничтожаются, а палестинский народ живет в тяжелых условиях. Усилия международного сообщества не принесут желаемых результатов, если ситуация не изменится. Он сослался на обсуждение Советом вопроса о поддержке мирного процесса в Шри-Ланке и настоятельно призвал международное сообщество поддержать

стоятельно призвал международное сообщество поддержать мирный процесс, призванный вернуть палестинцев на их родину, чтобы помочь восстановлению их общин.

41. Представитель **Российской Федерации** выразил свою высокую оценку доклада секретариата, особенно с учетом сложности ситуации на месте. Работа, проделанная в этой области, заслуживает одобрения, и доклад содержит весьма ценную информацию об экономическом положении палестинского народа. Оратор подчеркнул искреннее желание его страны, чтобы была продолжена работа ЮНКТАД в этой области, представляющая собой вклад в усилия по установлению прочного мира в регионе.

42. Представитель **Китая** приветствовал содержащийся в докладе секретариата комплексный анализ проблем, стоящих перед палестинским народом. Деятельность ЮНКТАД по техническому сотрудничеству хорошо учитывает конкретные нужды палестинского народа и его усилия по выработке стратегий экономического развития. В целом оратор выразил свое удовлетворение работой ЮНКТАД, однако подчеркнул свою озабоченность нехваткой ресурсов, с которой сталкивается ГППН в тот период, когда палестинская экономика остро нуждается в восстановлении. Он выразил надежду на то, что в этой связи международное сообщество сможет предоставить больше ресурсов для ЮНКТАД. Оратор также выразил глубокую обеспокоенность его страны развитием событий на месте и отметил необходимость благоприятной среды для развития на основе мира. ЮНКТАД — единственное учреждение ООН, оказывающее такую специализированную помощь палестинского народа в области развития, и его работа заслуживает искренней признательности.

43. Представитель **Судана** высоко оценил комплексную работу ЮНКТАД, а также доклад о помощи палестинскому народу. Положение на месте еще более усложняет ситуацию и затрудняет достижение мира. Он призвал членов международного сообщества сделать все, что в их силах, чтобы помочь палестинскому народу восстановить свою инфраструктуру и экономику.

III. Процедурные, институциональные, организационные, административные и смежные вопросы

A. Открытие сессии

1. Пятьдесят первая сессия Совета по торговле и развитию была открыта 4 октября 2004 года г-ном Ша Цзуканом (Китай), покидающим свой пост Председателем Совета.

B. Выборы должностных лиц

(Пункт 1(a) повестки дня)

2. На своем 956-м (первом) пленарном заседании 4 октября 2004 года Совет путем аккламации избрал Председателем Совета на его пятьдесят первой сессии г-жу Мери Уэйлин (Ирландия).

3. Также на своем первом пленарном заседании Совет завершил выборы должностных лиц в состав президиума Совета на пятьдесят первой сессии, избрав 10 заместителей Председателя и Докладчика. Таким образом, вновь избранный президиум имел следующий состав:

Председатель:	Е.П. г-жа Мери Уэйлин (Ирландия)
Заместители Председателя:	г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация)
	г-н Лучиано Барилларо (Италия)
	Е.П. г-н Дору Ромулус Костеа (Румыния)
	Е.П. г-жа Сарала М. Фернандо (Шри-Ланка)
	г-н Киминори Ивама (Япония)
	г-жа Мелисса Д. Кьёу (Соединенные Штаты)
	г-н Эрнесто Мартинес Гондра (Аргентина)
	Е.П. г-н Хорхе Иван Мора Годой (Куба)
	Е.П. г-н Лав Мтеса (Замбия)
	г-жа Прити Саран (Индия)
Докладчик:	г-н Патрик Крэппи (Южная Африка)

4. В соответствии со сложившейся практикой Совет принял решение о том, что региональные координаторы и Китай, а также председатели сессионных комитетов будут принимать полноправное участие в работе президиума.

C. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1(b) повестки дня)

5. На своем первом заседании Совет утвердил предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе TD/D/51/1. (Текст утвержденной повестки дня см. приложение I ниже.)

6. На том же заседании Совет учредил два сессионных комитета для проведения обсуждения и представления докладов по следующим пунктам своей повестки дня:

Сессионный комитет I по пункту 4: Обзор хода осуществления программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов;

Сессионный комитет II по пункту 5: Экономическое развитие в Африке: вопросы, касающиеся степени приемлемости африканского долга.

7. В состав президиума Сессионного комитета I были избраны следующие должностные лица:

Председатель: г-жа Мери Уэйлин (Ирландия);

Заместитель Председателя-Докладчик: г-жа Прити Саран (Индия)

8. В состав президиума Сессионного комитета II были избраны следующие должностные лица:

Председатель: г-н Усам Камара (Сенегал)

Заместитель Председателя-Докладчик: г-н Стефано Лаццаротто (Швейцария)

D. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 1(c) повестки дня)

9. На своем 963-м пленарном заседании 15 октября 2004 года Совет утвердил доклад президиума о проверке полномочий представителей, присутствовавших на пятьдесят первой сессии, тем самым признав их полномочия.

E. Предварительная повестка дня пятьдесят второй сессии Совета

(Пункт 1(d) повестки дня)

10. На том же заседании Совет постановил передать этот пункт повестки дня для рассмотрения на консультациях Председателя Совета. Таким образом, предварительная повестка дня будет представлена для утверждения на одной из исполнительных сессий в надлежащее время.

F. Назначение членов Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, на 2005 год

(Пункт 11(a) повестки дня)

11. На своем 961-м пленарном заседании 14 октября 2004 года Совет назначил следующих членов Консультативного органа на период с октября 2004 года по октябрь 2005 года: г-жа Мери Уэйлин (Ирландия); г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация); г-н Сергей Алейник (Беларусь); г-жа Наела Габр (Египет); г-н Джозеф Аялогу (Нигерия); г-н Чарлз Муталемва (Объединенная Республика Танзания); г-жа Клеменсия Фореро Укрос (Колумбия); г-н Гильермо Вальес Галмес (Уругвай); г-жа Лилия Каррера (Панама); г-н Ахмед М. Масуд ар-Риями (Оман); г-н Шаукат Умер (Пакистан); г-н Ша Цзукан (Китай); г-жа Барбара Ритбрук (Нидерланды); г-н Фредерик Артур (Норвегия); г-н Эммануэль Фарко (Франция).

G. Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета

(Пункт 11(c) повестки дня)

12. На своем 962-м пленарном заседании 15 октября 2004 года Совет постановил предоставить организации «Трейдкрафт эксчейндж», информация о ко-

торой была представлена в документе TD/B/51/R.1, аккредитацию при ЮНКТАД и отнести ее к общей категории согласно положениям пункта 12(a) решения 43 (VII) Совета.

H. Рассмотрение расписания совещаний

(Пункт 11(d) повестки дня)

13. На своем 963-м пленарном заседании 15 октября 2004 года Совет одобрил расписание совещаний на оставшуюся часть 2004 года, а также ориентировочное расписание совещаний на 2005 год (TD/B/INF.202).

I. Членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам на 2005 год

(Пункт 11(e) повестки дня)

14. На своем 963-м пленарном заседании 15 октября 2004 года Совет одобрил следующий членский состав Рабочей группы на 2004 год: Бангладеш, Болгария, Венесуэла, Индонезия, Италия, Китай, Куба, Марокко, Перу, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Южная Африка и Япония.

J. Административные и финансовые последствия решений Совета

(Пункт 11(f) повестки дня)

15. На том же заседании Совет был проинформирован о том, что в связи с работой его пятьдесят первой сессии никаких финансовых последствий не возникло.

K. Утверждение доклада

(Пункт 12 повестки дня)

16. На своем 963-м пленарном заседании 15 октября 2004 года Совет принял к сведению доклады Сессионного комитета I (TD/B/51/SC.1/L.1) и Сессионного комитета II (TD/B/51/SC.2/L.1 и Add.1) и постановил включить их в заключительный доклад Совета о работе его пятьдесят первой сессии.

17. На том же заседании Совет утвердил проект доклада о работе его пятьдесят первой сессии (TD/B/51/L.4 и Add.1–5) при том понимании, что в нем будут отражены поправки, которые делегации могут пожелать внести в резюме своих заявлений. Кроме того, Совет поручил Докладчику соответствующим образом завершить подготовку заключительного доклада и подготовить доклад Совета по торговле и развитию Генеральной Ассамблее.

Приложение I

Повестка дня пятьдесят первой сессии Совета по торговле и развитию

1. Процедурные вопросы:

   a) Выборы должностных лиц;

   b) Утверждение повестки дня и организация работы сессии;

   c) Утверждение доклада о проверке полномочий;

   d) Предварительная повестка дня пятьдесят второй сессии Совета.

2. Сегмент высокого уровня: работа по итогам ЮНКТАД XI: последние изменения в международных экономических отношениях.

3. Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: согласованность политики, стратегии развития и интеграция в мировую экономику.

4. Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов.

5. Экономическое развитие в Африке: вопросы, касающиеся степени приемлемости африканского долга.

6. Обзор тенденций и вопросов в рамках программы работы после Конференции в Дохе, представляющих особый интерес для развивающихся стран.

7. Вклад ЮНКТАД в осуществление и развитие итогов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях:

   a) Вклад ЮНКТАД в рамках ее мандата в осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведение обзора прогресса, достигнутого в их осуществлении, в контексте соответствующих пунктов своей повестки дня;

   b) Доклад Председателя Совета по торговле и развитию о его участии в совещании высокого уровня ЭКОСОС с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией.

8. Деятельность в области технического сотрудничества:

   a) Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества (доклад Рабочей группы об итогах ее сорок третьей сессии);

   b) Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу;

   c) Обзор инвестиционной политики Шри-Ланки.

9. Вопросы, требующие внимания Совета в ходе работы по выполнению решений одиннадцатой сессии Конференции и вытекающие из докладов и деятельности его вспомогательных и других органов или связанные с ними:

a) Доклад о партнерских проектах, реализуемых по итогам ЮНКТАД XI;

b) Слушания с участием гражданского общества в соответствии с пунктом 117 Сан-Паульского консенсуса;

c) Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее сорок третьей сессии (13–17 сентября 2004 года).

10. Другие вопросы в области торговли и развития:

a) Прогрессивное развитие права международной торговли: тридцать седьмой ежегодный Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (14–25 июня 2004 года, Нью-Йорк);

b) Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее тридцать седьмой сессии (Женева, 26–30 апреля 2004 года).

11. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:

a) Доклад Председателя Консультативного органа, учрежденного в соответствии пунктом 166 Бангкокского плана действий, об организации секретариатом в 2003–2004 годах учебных курсов и их результатах; а также назначение членов Консультативного органа на 2005 год;

b) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;

c) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета;

d) Рассмотрение расписания совещаний;

e) Членский состав Рабочей группы на 2005 год;

f) Административные и финансовые последствия решений Совета.

12. Прочие вопросы.

13. Утверждение доклада.